

Nilfisk-ALTO POSEIDON 2-19 X
Nilfisk-ALTO POSEIDON 2-21, 2-21 XT
Nilfisk-ALTO POSEIDON 2-24, 2-24 XT
Nilfisk-ALTO POSEIDON 2-28, 2-28 XT



**Nilfisk
ALTO**
Why Compromise

(EN)	Instruction manual.....	3 - 8
(ES)	Manual de Instrucciones.....	9 - 14
(PT)	Manual de Instruções.....	15 - 20
(EL)	γχειρίδιο οδηγιών.....	21 - 27
(PL)	Instrukcja obsługi.....	28 - 33
(CS)	Návod k obsluze.....	34 - 39
(HU)	Üzemeltetési útmutató.....	40 - 45
(TR)	Yönetme kılavuzu.....	46 - 51
(RU)	Руководство.....	52 - 57
(SL)	Priročnik z navodili za uporabo.....	58 - 63
(SK)	Návod na používanie.....	64 - 69
(HR)	Priručnik za korisnike.....	70 - 75

128470009

Gratulujeme vám k zakoupení vašeho nového vysokotlakého mycího zařízení Nilfisk-ALTO

Jsme si jisti, že nové vysokotlaké mycí zařízení společnosti Nilfisk-ALTO splní vaše očekávání rychlého a účinného čištění. Nyní máte k dispozici čisticí zařízení, díky němuž se pro Vás čištění v budoucnu stane snazším a účinnějším. Mnoho úkolů, které byly v minulosti obtížně splnitelné, lze nyní vyřešit během několika málo minut a s mnohem lepšími výsledky.

Jestliže se navzdory očekávání objeví problémy, které nebude možno vyřešit pomocí informací uvedených v této brožuře v kapitole 7.0, je Vám k dispozici personál společnosti Nilfisk-ALTO.

Nilfisk-ALTO je nadnárodní koncern, který má k dispozici ucelené znalosti v oblasti vývoje a výroby účinných a ekologicky šetrných čisticích roztoků. Náš výrobní program zahrnuje čisticí roztoky pro vybrané skupiny zákazníků – od strojů pro domácí použití až po velké průmyslové čisticí systémy.

Společnost Nilfisk-ALTO má k dispozici odborné znalosti v oblasti čištění, a to se zaměřením na potřeby zákazníka. Naším přáním je, abyste se Vy jako zákazníci mohli spolehnout na to, že čisticí zařízení zakoupené od naší společnosti je nejúčinnější a splňuje Vaše očekávání.

S pozdravem,
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance A/S

Možnosti upotřebení CS

Tento výrobek je určen pro čištění v podmínkách domácností.

Jedná se o čištění automobilů, lodí, obytných přívěsů, přívěsů, nádvorí / přístupových cest, dlaždic, dřevěných výrobků, zdiva, grilů, zahradního nábytku a dalších předmětů.

Obsah CS

1.0 Příprava.....	35
2.0 Návod k použití	36
3.0 Údržba	37
4.0 Úschova.....	37
5.0 Odevzdání spotřebiče k recyklaci	38
6.0 Otázky a odpovědi.....	38
7.0 Odstraňování poruch	39
8.0 Záruka.....	77

Přehled modelu (P 12 476)

1. Přípojný kabel
2. Spínač Start/Stop
3. Přípoj pro vysokotlakou hadici (pouze POSEIDON 2-21/2-24/2-28)
4. Přípoj na vodu (s filtrem)
5. Tlaková hadice
6. ERGO 2000 stříkací pistole se bezpečnostní pojistkou (6a)
7. Tryska Flexopower Plus
8. Tryska Turbohammer Plus
9. Jehla na čištění trysky
10. Snímatelná nádobka na čisticí prostředek
11. Dávkovač čisticího prostředku
12. Tlakoměr (není běžně součástí)
13. Regulace tlaku / objemu vody (není běžně součástí)
14. Buben na navíjení hadice (pouze POSEIDON 2-19 X, 2-21/2-24/2-28 XT)
15. Uložení hadice (pouze POSEIDON 2-21/2-24/2-28)

Specifikace: Viz výrobní data na štítku stroje.

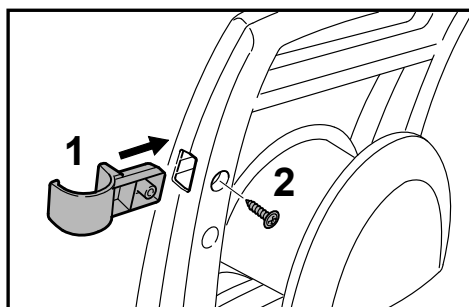
Hladina hluku L_{WA} měřeno podle ISO 3744, směrnice EHS 2000/14/EEC:
POSEIDON 2-21: 90 dB(A)
POSEIDON 2-24: 93 dB(A)
POSEIDON 2-28: 95 dB(A)
Vibrace rukou měřeno dle ISO 5349 činí $< 2,5 \text{ m/s}^2$.
Vyhrazuje si právo na změnu specifikací.

Dříve, než začnete tlakový čistič používat, přečtěte si důkladně návod na použití. Dodržením bezpečnostních instrukcí snížíte riziko poškození zdraví při používání tlakového čističe na minimum.

Příprava

Před prvním spuštěním nového stroje je třeba namontovat držák pro dlouhý nástavec, který je upevněn v horní části přepravní rukojeti.

1. Vložte držák do dutiny v rukojeti (viz vyobrazení);
2. Utáhněte šroub.



Namontujte vodní filtr a připojení přívodu vody (4). **Upozornění:** Pokud filtr nenamontujete, bude záruka neplatná.

POSEIDON 2-19 X, 2-21/2-24/2-28 XT: Namontujte rukojeť pro buben na navíjení hadice.

Před použitím zkontrolujte všechny části tlakového čističe z důvodu případných chyb, nebo poškození. Jestliže je stroj nebo příslušenství poškozený, nepoužívejte tento stroj a obraťte se na autorizovaný servis.

Zvláště vždy zkontrolujte:

- Izolace elektrického kabelu musí být bez neporušená a bez trhlin. Jestliže je elektrický kabel poškozen, musí být vyměněn odborným servisním technikem.

Připojení ke zdroji

Při připojování vysokotlaké myčky k elektroinstalaci je třeba dodržovat následující:

- zapojte stroj jen do zásuvky s uzemněním
- Elektroinstalaci smí provést pouze oprávněný elektrotechnik
- Doporučujeme, aby elektrická instalace byla vybavena přerušovačem zemního obvodu.

Prodlužovací kabel

Prodlužovací kabely musí být vodotěsné a musí splňovat níže uvedené požadavky na délku a

rozměry kabelů.

1,0 mm ²	max	12,5	m
1,5 mm ²	max	20	m
2,5 mm ²	max	30	m

Pouze POSEIDON 2-19 X:

2,0 mm ²	max	12,5	m
2,5 mm ²	max	20	m

- Spojení kabelů musí být vždy v suchu a nesmí ležet přímo na zemi.
- Prodlužovací kabel se musí vždy rozvinout celý, aby se zabránilo poškození kabelu vysokou teplotou.

Připojení vody

Tlakový čistič se napojí hadicí na vodní kohoutek (tlak vstupní vody: max. 10 bar; teplota vstupní vody: max. 60°C). Konec hadice se nasadí pomocí rychlospojky. **POZN.:** Připojení k vodovodnímu řadu - dle předpisů.



Tato vysokotlaká myčka může být napojena pouze na přívod pitné vody, kde je nainstalována příslušná pojistka proti zpětnému toku, typ BA podle EN 1717.

Pojistku proti zpětnému toku je možné objednat pod číslem 106411177. Délka hadice mezi pojistkou proti zpětnému toku a vysokotlakou myčkou musí být alespoň 10 metrů, aby bylo možné absorbovat případný maximální přetlak (průměr min. 1/2 palce). Bez pojistky proti zpětnému toku dochází k činnosti pomocí sání (například z nádoby na dešťovou vodu). Doporučená sací souprava: 126411387. Jakmile voda proteče přes BA ventil, tato voda již není nadále považována za pitnou.

POZOR! Používejte jen vodu bez nečistot.

Jestliže hrozí to nebezpečí, že voda obsahuje písek (např. u vody z vlastní studny), je nutno použít speciální filtr.

Bezpečnostní upozornění

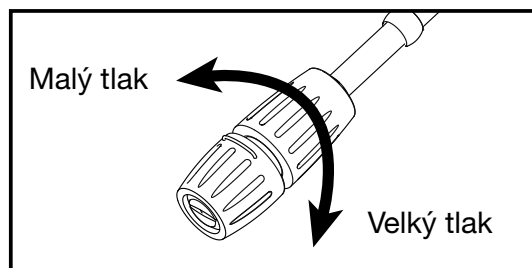
- **Varování!** Vysokotlakové paprsky vody mohou způsobit poranění. Nikdy nesměřujte paprsky na osoby, zvířata, elektrická zařízení pod proudem nebo na stroj samotný.
- Obsluha a všichni v bezprostřední blízkosti prostoru čištění musí podniknout opatření k tomu, aby se



chránili před zasažením nečistotami uvolněnými proudem vody. Při práci se zařízením používejte ochranné brýle.

- Nepoužívejte stroj nikdy na očišťování oděvu a bot na sobě samých nebo na jiných osobách.
- Stroj nesmí obsluhovat děti nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem k použití.
- Stroj nikdy nepoužívejte v prostředí, v němž by mohlo hrozit nebezpečí výbuchu. Jestliže jste na pochybách, zeptejte se místních orgánů.
- Vysokotlaký čistič se nesmí používat na čištění materiálu obsahujícího azbest.

2. Stříkací trysku směřujte k zemi!
3. Aktivujte tlakový spouštěč postřikovače.
4. Při práci vždy nastavujte vzdálenost, a tím i tlak trysky na čistěný povrch. **Upozornění:** Tlak lze regulovat na trysce Flexopower Plus nebo tlačítkem pro regulaci tlaku / množství vody (13)..



2.0 Návod k použití CS

Bezpečnostní zařízení

Zajišťovací zařízení na postřikovači.

Držadlo postřikovače je vybaveno bezpečnostní pojistkou (6b). Je-li tato západka aktivována, postřikovač nelze uvést v činnost.

2.1 Obsluha

- Otočný vypínač Start/Stop (2).
- Postřikovač (6) se pojistkou (6a).
- Dávkovalč na čisticí prostředek (11).
- Regulace tlaku / množství vody (13).

2.2 Připojení

1. **POSEIDON 2-21/2-24/2-28:** Namontujte tlakovou hadici (5) na připojení pro vysokotlakou hadici (3). Použijte pouze jednu prodlužovací hadici o max. délce 7 m.

POSEIDON 2-19 X, 2-21/2-24/2-28 XT: Vysokotlakou hadici úplně rozviňte.

2. Zašroubujte vysokotlakou hadici na postřikovač.
3. Namontujte trysku nebo jiný doplněk, který chcete použít.
4. Připojte stroj ke zdroji vody a elektřiny.

2.3 Start

1. Ujistěte se, že stroj stojí ve svislé poloze.
2. Stiskněte spouštěč na postřikovači a nechte vodu odtékat tak dlouho, dokud z přívodní hadice nevyjde veškerý případný vzduch.
3. Přepněte spínač Start/Stop (obr. 2) do polohy I.

2.4 Provoz

1. Dlouhý postřikový nástavec vždy držte pevně oběma rukama! Na postřikový nástavec působí při provozu vysokotlaké myčky axiální tlak až 26,5 Nm.

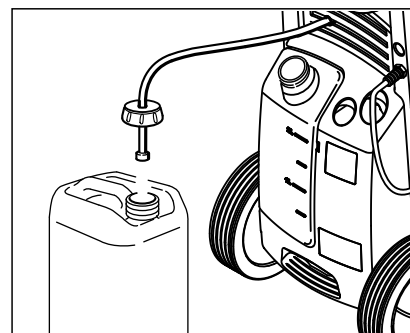


POZN.: Stroj během provozu nezakrývejte. Jestliže se od stroje vzdálíte, nebo jej nepoužíváte déle než 5 minut, vypněte jej spínačem start/stop. (2) do polohy O.

Provoz s čisticími prostředky

Použití čisticích prostředků NENÍ povoleno, je-li použita prodlužovací hadice.

1. Naplňte nádobku čisticím prostředkem.
2. Namontujte trysku Flexopower Plus (7) a nastavte ji na nízký tlak (viz kapitola 2.4.4).
3. Nastavte regulátor dávkování (11) na požadované množství čisticího prostředku (0-5%).
4. Čisticí prostředek nanášejte ze spodu a směrem nahoru.



5. Nechejte jej působit po dobu uvedenou na obalu a opláchněte čistou vodou.

Zvláštní nádobka na čisticí prostředek

1. Sejměte kryt se sací hadicí na nádobě s čisticím prostředkem.
 2. Namontujte kryt se sací hadicí na zvláštní nádobku s čisticím prostředkem.
- Kryt je opatřen standardním závitem a je vhodný pro běžné nádoby s čisticími prostředky. Pokud nemá vaše nádoba standardní závit, demontujte ze sací hadice filtr a sejměte kryt. Filtr vraťte na sací hadici.

Ze stroje lze vytáhnout zvláštní hadici na čisticí prostředek.

2.5 Regulace tlaku / množství vody

Pracovní tlak a množství vody lze regulovat na stroji otáčením knoflíku pro regulaci tlaku / množství vody (13).

Tlak lze odečítat na manometru (12).

2.6 Sání

Při nasávání vody ze sudu, potoka apod. musí být přívodní hadice před zapnutím stroje naplněna vodou. Přívodní hadice vody nesmí být příliš dlouhá, cca 5 m.

1. Ujistěte se, že sud s vodou není položen níže než stroj.
2. Připojte přívodní hadici vody ke stroji a druhý konec vložte do sudu s vodou.
3. Spusťte stroj.
4. Odpojte postřikový nástavec a aktivujte jeho spouštěč. Spouštěč podržte po dobu asi 15 vteřin, dokud nezačne vytékat voda.
5. Postřikovač namontujte zpět, stroj je připraven k provozu.

POZN.: Vnitřní filtr stroje není určen k filtraci velkých množství nečistot. Pokud voda obsahuje listy, písek a podobně, je třeba do sání namontovat další filtr. Další informace získáte u nejbližšího distributora Nilfisk-ALTO.

2.7 Konec provozu

1. Zastavte stroj stiskem spínače start/stop (2) do polohy **O**.
2. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
3. Zavřete přívod vody a stiskněte spouštěč pro vyrovnání tlaku ve stroji.

Skládování viz kapitola 4.0.

3.0 Údržba CS

Varování! Před zahájením údržbařské práce nebo čištění nezapomeňte nikdy vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

Pro zajištění dlouhého a bezproblémového provozu je nutno se řídit níže uvedenými pokyny.

- Propláchněte přívodní hadici, tlakovou hadici, nástavec a ostatní díly před namontováním na stroj.

- Ze spojek důkladně odstraňte písek nebo prach.

Případné opravy smí provádět pouze autorizovaný servis, který zároveň používá jen originální náhradní díly.

3.1 Čištění trysky

Ucpaná tryska způsobuje malé množství vody, proto je třeba ji okamžitě vyčistit:

1. Zastavte stroj a odmontujte trysku.
2. Pročistěte trysku jehlou (9). **Pozor!** Jehla se smí používat jen je-li nástavec demontován!
3. Trysku proplachujte vždy směrem zepředu dozadu.

3.2 Čištění filtru přívodní vody

Filtr čistěte pravidelně jednou za měsíc, nebo častěji podle potřeby.

1. Odpojte přívodní hadici vody a spojku (4).
2. Vyjměte filtr a důkladně vypláchněte.
3. Před namontováním zpět zkontrolujte, jestli není nikde poškozený.

4.0 Úschova CS

Stroj je třeba uskladnit v nemrznoucích prostorách! Před uskladněním stroje se ujistěte, že se v čerpadle, hadici a ostatních dílech nenachází zbytky vody:

1. Vypněte motor (otočný spínač (2) do polohy **O**) a odmontujte přívodní hadici a ostatní doplňky.
2. Zapněte znovu motor a aktivujte spouštěč. Nechte stroj běžet, dokud všechna voda nevyteče z postřikovače.
3. Zastavte stroj, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Elektrický kabel omotejte okolo háků na boční straně stroje.
4. Oddělte postřikovač a vysokotlakou hadici.
5. **POSEIDON 2-21/2-24/2-28:** Odpojte tlakovou hadici, srolujte ji a uschovejte (15).
POSEIDON 2-19 X, 2-21/2-24/2-28 XT: Tlakovou hadici omotejte na buben (14).
6. Postřikovač, hubice a další příslušenství umístěte na držáky na stroji.

Pokud by nedopatřením došlo k vystavení stroje mrazu, bude nutno jej zkontrolovat, zda nebyl poškozen.

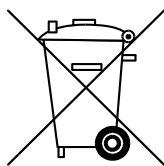
ZMRZLÝ STROJ NIKDY NEZAPÍNEJTE.

Na škody způsobené mrazem se záruka nevztahuje!

5.0 Odevzdání spotřebiče k recyklaci

Spotřebič, který dosloužil, okamžitě znehodnoťte.

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a přestříhněte přívodní kabel.



Elektrické spotřebiče nevyhazujte do domovního odpadu!

Podle ustanovení směrnice EU 2002/96/EG o odpadech z elektrických a elektronických zařízení se použité elektrické spotřebiče musí sbírat odděleně a předat k ekologické recyklaci.

S případnými dotazy se, prosím, obraťte na své obecní zastupitelství nebo na nejbližšího prodejce.

6.0 Otázky a odpovědi

Proč mám na některé čisticí prostředky používat rozprašovač?

Některé čisticí prostředky (mimo mýdel) se musí nanášet na povrch v neředěné podobě. Toto se nejlépe docílí rozprašovačem nebo případně štětcem.

Proč se má vysokotlaký čistič skladovat v prostoru, kde nemrzne?

Ve stroji mohou být stále zbytky vody, která po zmrazení způsobí škody na důležitých dílech.

Jak nejlépe uskladním tlakový čistič?

Vysokotlaký čistič vždy vyprázdněte aktivací spouštěče na postřikovači – po odpojení přívodu vody.

Mohu do čističe použít běžný saponát na mytí nádobí?

Ne, čistič se tím může porouchat a výsledek čištění nebude uspokojivý. Čisticí prostředky Nilfisk-ALTO jsou speciálně vyvinuty pro použití ve vysokotlakových čističích a zajišťují tím správné dávkování a rychlé působení.

Mohu pro správnou údržbu svého čističe dělat něco zvláštního?

Ano, kromě řádného vyčištění před uložením lze občas namazat všechny spojky speciálním tukem nebo vazelínou.

Než se obrátíte na servisní organizaci Nilfisk-ALTO, měli by jste se ujistit, že následující je v pořádku, aby nevznikly zbytečné nepříjemnosti.

Závada	Příčina	Doporučení
Stroj nestartuje	Zástrčka není zapojená. Vadná zásuvka. Spálená pojistka. Vadný prodl. kabel	Zapojte zástrčku. Zkuste jinou zásuvku. Vyměňte pojistku, zkuste vypnout jiné stroje. Vyzkoušejte provoz bez prodlužovacího kabelu.
Motor se zastavil	Spálená pojistka. Nesprávné elektrické napětí. Aktivní termopojistka	Vyměňte pojistku, zkuste vypnout jiné stroje. Zkontrolujte, zda napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku. Vyčkejte několik minut, stroj bude možno znovu spustit. Varování! Spouštěč na postřikovači nesmí být aktivovaný.
Vypálená pojistka	Pojistka poddimenzovaná.	Vyměňte za pojistku vyšší než je el. spotřeba stroje. Vyzkoušejte provoz bez prodlužovacího kabelu.
Nestabilní tlak v čerpadle	Vzduch v přívodní hadici nebo čerpadle. Nedostatečný tlak vody. Ucpaná tryska. Ucpaný přívodní filtr. Zlomená hadice. Příliš dlouhá tlaková hadice.	Nechte přístroj běžet s otevřenou tryskou, dokud se tlak nevyrovná. Zkontrolujte, jestli tlak z vodovodu odpovídá tlaku uvedenému na typovém štítku. Pozor! Nepoužívejte příliš dlouhé a tenké hadice (minimálně 1/2"). Vyčistěte trysku (viz kapitola 3.1). Vyčistěte filtr (viz kapitola 3.2). Narovnejte hadici. Odpojte prodlužovací tlakové hadice a zkuste to znovu. (Prodlužovací hadice max. 7 m)
Stroj se často zapíná automaticky a vypíná	Čerpadlo / stříkáci pistole netěsní.	Spojte se s nejbližším technikem Nilfisk-ALTO.
Stroj startuje, ale nestříká vodu	Čerpadlo, hadice a pod. zamrzlé. Voda není zapojená. Ucpaný přívodní filtr. Ucpaná tryska.	Nechte přístroj roztát. Zapojte vodu. Vyčistěte filtr (viz kapitola 3.2). Vyčistěte trysku (viz kapitola 3.1).
Tlak v čerpadle klesá	Tlačítko pro regulaci tlaku. / množství vody nesprávně nastaveno.	Nastavte tlačítko na správný provozní tlak.

Při případných dotazech nebo poruchách se obraťte na nejbližší servisní zastoupení Nilfisk-ALTO.

8.0 GWARANCJA

PL

Nilfisk-ALTO udziela 1 rok gwarancji na wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące przeznaczone na użytek domowy. Gwarancja wchodzi w życie z dniem zakupu. Jeżeli wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące oddaje się do naprawy gwarancyjnej, należy przedłożyć kopię rachunku.

Naprawy gwarancyjnej dokonuje się pod warunkiem, że:

- chodzi o wadę materiału lub błąd fabryczny (zużycie lub usterki wywołane niewłaściwą obsługą nie są objęte gwarancją)
- ściśle stosowano się do zaleceń instrukcji obsługi
- naprawy nie próbowali dokonać inni niż autoryzowani przez Nilfisk-ALTO personel obsługi
- używano tylko oryginalne akcesoria
- wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące nie było narażone na uderzenia, upadek lub działanie mrozu
- używano tylko czystej wody, bez zanieczyszczeń
- wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące nie było wynajmowane lub w inny sposób używane do celów zarobkowych

Okres gwarancyjny obejmuje wymianę uszkodzonych części, nie obejmuje natomiast kosztów przesyłki ani opakowania.

Poza tym odsyłamy do krajowego ustawodawstwa dotyczącego sprzedaży.

Urządzenie należy wraz z opisem usterki przesłać lub oddać do naprawy do autoryzowanego przez Nilfisk-ALTO zakładu naprawczego.

Naprawy nie objęte przepisami gwarancji są płatne. (Przykładowo zakłócenia w eksploatacji spowodowane przyczynami wymienionymi w instrukcji obsługi, w rozdziale Zakłócenia funkcjonowania i ich usuwanie).

8.0 Garancia

HU

Nilfisk-ALTO 1 év garanciát biztosít azokra a magasssnnyomású tisztítókra, amelyek magánhasználatra vannak szánva. A garancia a megvásárlás dátumától lép érvénybe. Ha a gép vagy a tartozék egy része garanciában levő javításra van beadva, a számla másolatát is be kell adni. Garanciaszolgáltatás a következőket feltételezi:

- hogy anyag-vagy gyárihibáról van szó. (Kopás vagy rendellenes használat nem számít be).
- hogy a használati utasítások pontosan be voltak tartva.
- hogy a javítást kizárólag Nilfisk-ALTO-autorizált szervizesemélyzet végezte, és nem mások.
- hogy nem használták nemeredit tartozékot.
- hogy a magassnyomású tisztító nem volt kitéve káros hatásnak, mint: ütközés, ütés, esés vagy fagy.
- hogy csak tiszta vízzel volt használatba
- hogy a gép nem volt kikölcsonözve vagy más módon üzleti célra felhasználva.

Egy garanciajavítás magába foglalja a defektes részek kicserélését, de nem fedezi a küldést és a csomagolást. A gép beadandó egy Nilfisk-ALTO-szervezet műhelybe, a hibaleírással együtt.

Az olyan javítások, amelyeket a garanciahatározatok nem fedeznek, fakturálva lesznek. (Mint pl. üzemzavarok olyan okok miatt amelyek a **Hibamegtalálás és hibajavítás** fejezetbe vannak említve).

8.0 Záruční podmínky

CS

Firma Nilfisk-ALTO poskytuje záruku na vysokotlaké myčky pro domácí použití v délce 1 let. Pokud předáváte vysokotlakou myčku nebo doplňky k opravě, je třeba přiložit kopii stvrzenky.

Záruční opravy se provádějí za následujících podmínek:

- vady jsou způsobeny poruchami nebo vadou materiálu či provedení. (na opotřebení nebo nesprávné použití se záruka nevztahuje).
- byly pečlivě dodržovány směrnice uvedené v této provozní příručce.
- opravy neprováděl ani se o ně nepokusil nikdo jiný, než servisní personál vyškolený společností Nilfisk-ALTO.
- byly použity pouze originální doplňky.
- výrobek nebyl vystaven špatnému zacházení, jako jsou nárazy, rány, či mráz.
- byla použita pouze voda bez nečistot.
- vysokotlaká myčka nebyla používána k pronájmu či jakýmkoli jiným komerčním účelům.

Opravy v rámci této záruky zahrnují výměnu vadných dílů; v tom nejsou zahrnuty náklady na balení a přepravu. Kromě toho odkazujeme na vaše národní zákony o prodeji.

Stroj je třeba zaslat jednomu ze servisních středisek firmy Nilfisk-ALTO spolu s popisem/údaji o závadě.

Opravy, na které se nevztahuje záruka, budou fakturovány. (tj. poruchy z důvodu příčin uvedených v kapitole Tabulka řešení problémů v této provozní příručce).

8.0 Garanti şartları

TR

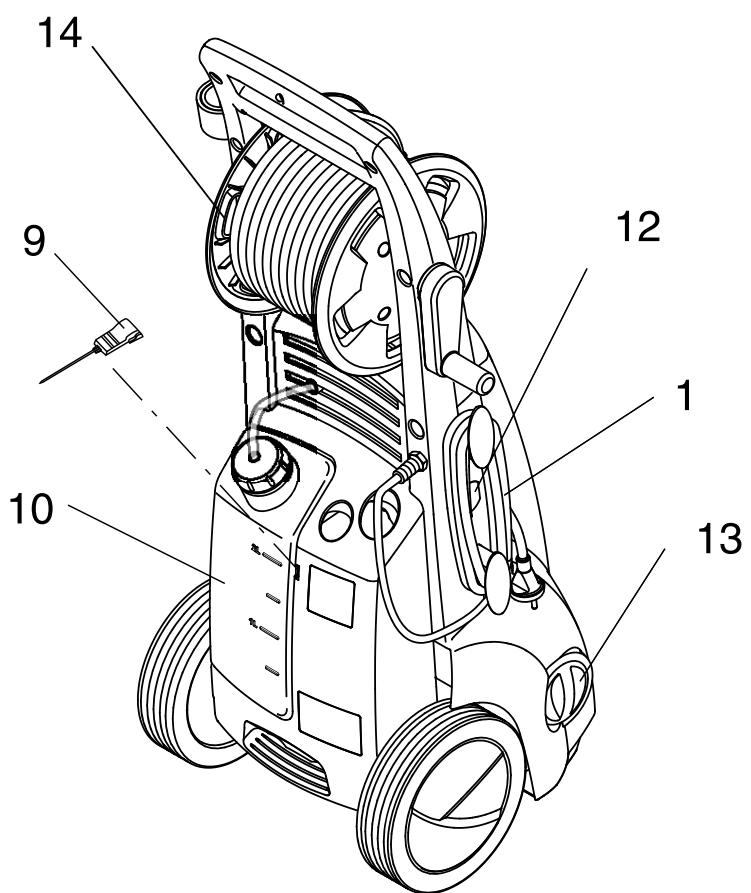
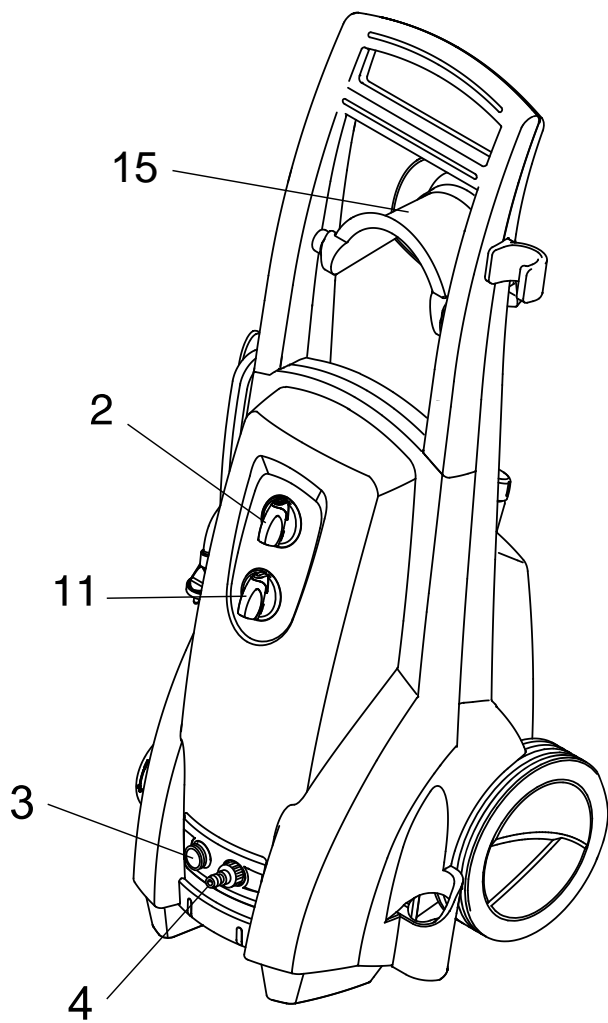
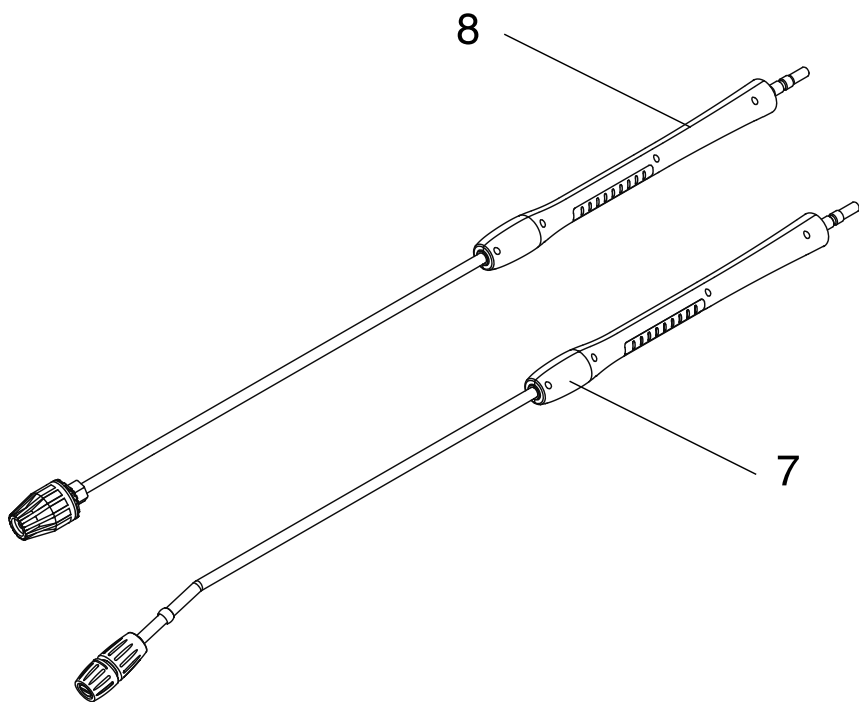
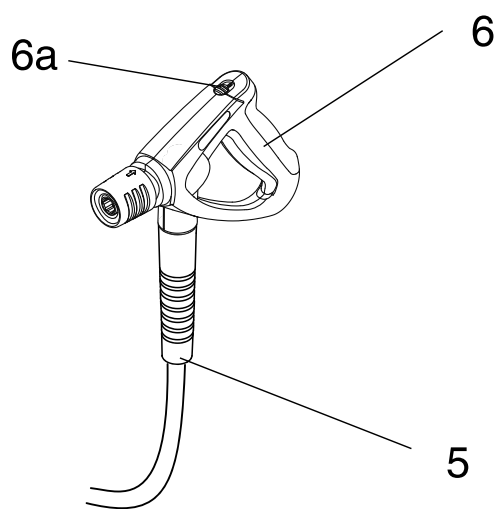
Nilfisk-ALTO ev kullanımı için üretilen yüksek basınçlı yıkama makinelerine 1 yıl garanti vermektedir. Yüksek basınçlı yıkama makinesi ya da makinenin aksesuarları onarım için teslim edildiğinde satın alma makbuzunun bir kopyası yanında verilmelidir. Garanti kapsamındaki onarım işleri aşağıdaki şartlarda gerçekleştirilir:

- arızaların malzeme ya da işçilikteki kusurlardan kaynaklanması. (aşınma ve kırılma, bunun yanı sıra hatalı kullanım durumları garanti kapsamı dışındadır).
- bu kullanma kılavuzundaki yönergelere titizlikle uyulmuş olması.
- Nilfisk-ALTO tarafından eğitim verilmiş servis personeli dışında hiç kimse tarafından onarım yapılmamış ya da onarıma teşebbüs edilmemiş olması
- yalnızca orijinal aksesuarların kullanılmış olması.
- ürünün çarpmalara, darbelere veya donmaya maruz bırakılmamış olması.
- makinenin kesinlikle içinde yabancı maddeler bulunmayan suyla kullanılmış olması.
- yüksek basınçlı yıkama makinesinin başkalarına kiralanarak ya da başka herhangi bir şekilde ticari amaçla kullanılmamış olması.

Bu garanti kapsamında gerçekleştirilecek onarım işlerine hatalı parçaların değiştirilmesi dahildir, ancak ambalajlama ve posta/taşıma ücretleri dahil değildir. Ayrıca ürünü satın aldığınız kendi ülkenizdeki satış yasaları geçerlidir.

Makine, arızanın tanımı/tarifiyle birlikte, Nilfisk-ALTO servis ağında yer alan bir servis merkezine iletilmelidir.

Garanti kapsamı dışında kalan onarımların ücreti müşteriden talep edilir. (yani bu kullanım kılavuzunun Arıza Giderme bölümünde belirtilen Nedenler dolayısıyla meydana gelen arızalar).



Nilfisk ALTO

Why Compromise

<http://www.nilfisk-alto.com>

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk-Advance srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, Office 604
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
48 Egerton St.
PO Box 6046
Silverwater NSW 2128
Tel.: (+61) 2 8748 5966
E-mail: info@nilfiskalto.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-ALTO
Metzgerstr. 68
A-5101 Bergheim/Salzburg
Tel.: 0662 456 400-90
E-mail: info.at@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.at

BELGIUM/LUXEMBURG

Nilfisk-ALTO
A division of Nilfisk-Advance n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070 Brussel
Tel.: 02 467 60 40
E-mail: info.be@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.be/

CANADA

Clarke Canada
Part of the Nilfisk-Advance Group
4080-B Sladeview Crescent, Unit 1
Mississauga, Ontario L5L 5Y5
Tel.: (+1) 905 569 0266
Web: www.clarkeus.com

CHILE

Nilfisk-Advance S.A.
San Alfonso 1462, Santiago
Tel.: (+56) 2 684 50 00
E-mail: Pablo.noriega@nilfisk.com
Web: <http://www.nilfisk.com/>

CHINA

Nilfisk-Advance Cleaning Equipment (Shenzhen)
Co., Ltd.
Room 2515, Building C
Huangdu Square 3008 Yitian Road
Futian District, Postcode: 518048
518038 Shenzhen
Tel.: (+86) 755 8359 7942

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance s.r.o.
Do Čertous 2658/1
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 241 408 419
E-mail: info@alto-cz.com
Web: <http://www.nilfisk-alto.cz>

DENMARK

Nilfisk-ALTO
- en division af Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Tel.: 72 18 21 20
E-mail: Salg.dk@nilfisk-alto.com
Web: <http://www.nilfisk-alto.dk>

FINLAND

Nilfisk-ALTO
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 605
E-mail: asiakaspalvelu.fi@nilfisk-advance.com
Web: www.nilfisk-alto.fi

FRANCE

ALTO France SAS
26 Avenue de la Baltique, BP 246
91944 COURTABOEUF CEDEX
Tel.: Commercial : 0 825 869 300 - SAV : 0 825
099 585 - Pôle tech : 0 825 802 615
E-mail: info.fr@nilfisk-alto.com
Web: www.alto-fr.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance AG
Guido Oberdorfer Str. 10
89287 Bellenberg
Tel.: 0180 537 3737
E-mail: info.de@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.de

GREECE

Nilfisk-ALTO
8 Thoukididou Str.
164 52 Argiroupolis
Tel.: 210 96 33443
E-mail: nilfisk-advance@clean.gr
Web: www.nilfisk.gr/

HOLLAND

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance BV
Camerastraat 9
1322 BB Almere
Tel.: (+31) 36 5460 760
E-mail: info.nl@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.nl

HONG KONG

Nilfisk-ALTO
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.
31-39 Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung
Tel.: (+852) 2427 5951

HUNGARY

Nilfisk-ALTO
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
II. Rákóczi Ferenc út 10.
Tel.: 24 47 55 50
E-mail: info@nilfisk-advance.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
349, Business Point,
No 201,2nd floor, above Popular Car World,
Western Express High way, Andheri (East),
Mumbai - 400 069
Tel.: (+91) 22 321 74592

IRELAND

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way, Gilwilly Industrial Estate
Penrith, Cumbria CA11 9BQ
Tel.: 01768 868 995
E-mail: sales.ie@nilfisk-alto.com
Web: <http://www.nilfisk-alto.ie>

ITALY

Nilfisk-ALTO
Strada comunale della Braglia, 18
I-26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: 0377 41 4077
Web: www.nilfisk-alto.com/

JAPAN

Nilfisk-ALTO
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45 548 2571

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (+60) 3 603 6275 3120
E-mail: sales@nilfisk-advance.com.my

MEXICO

Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Prol. Paseo de la Reforma 61,
6-A2 Col. Paseo de las Lomas
01330 Mexico, D.F.
Tel.: (+52) 55 2591 1002 (switchboard)
E-mail: info@advance-mx.com
Web: www.nilfisk-advance.com.mx

NORWAY

Nilfisk-ALTO
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 71
E-mail: info.no@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.no

POLAND

Nilfisk-ALTO
05-800 Pruszkow
ul. 3-go MAJA 8
Tel.: (+48) 22 738 37 50
E-mail: info@nilfisk-alto.pl
Web: www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1,1° A
P-2710-089 Sintra
Tel.: (+35) 808 200 537
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
Web: www.nilfisk-alto.com

RUSSIA

Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Tel.: (+7) 495 783 96 02
E-mail: info@nilfisk.ru
Web: www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Nilfisk-ALTO
22 Tuas Ave 2
Singapore 639453
Tel.: (+65) 6759 9100
E-mail: sales@nilfisk-advance.com.sg
Web: www.nilfisk-advance.com.sg

SPAIN

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance S.A.
Torre D'Ara, Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
08302 Mataró Barcelona
Tel.: (+34) 902 200 201
E-mail: mkt.es@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.es

SWEDEN

Nilfisk-ALTO
Member of the Nilfisk-Advance Group
Aminogatan 18, Box 4029
431 04 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
E-mail: info.se@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.se

TAIWAN

Nilfisk-ALTO
No.5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+886) 227 002 268

THAILAND

Nilfisk-ALTO
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630

TURKEY

Nilfisk-Advance Profesyonel Temizlik
Ekipmanları Tic. A/Ş.
Necla Cad. No.: 48,
Yenisahra / Kadıköy
İstanbul
Tel.: (+90) 216 470 08 – 60
E-mail: info-tr@nilfisk-alto.com
Web: <http://www.nilfisk-alto.com.tr>

UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way, Gilwilly Industrial Estate
Penrith, Cumbria CA11 9BQ
Tel.: 01768 868 995
E-mail: sales.uk@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.co.uk

USA

Nilfisk-Advance Inc.
14600 21.st Avenue North
Plymouth, MN 55447-3408
Tel.: (+1) 763 745 3500
E-mail: info@advance-us.com
Web: www.advance-us.com

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Tel.: (+84) 4 761 5642 / (+84) 90426 6368
E-mail: nilfisk@vnn.vn
Web: www.nilfisk-advance.com/